

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九七二第卷四十五第紙聞新) Thursday 29 March 1973 (Vol. 34 No. 279 Page 1



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

（癸丑年二月大 廿五日）

（西貢廿九日美聯社電）北越釋俘及駐南越美軍撤退，均將於今日宣告全部完成，美國過去十多年來捲入南越戰爭旋渦，至此告一段落。今日正式「下旗歸國」。

美軍六千餘人，今日分批撤越。最後，批二千五百人離越，卽告完成撤軍。僅留西貢美使館衛兵一百五十人。該等美軍分別撤往鄰境之泰國，及附近之關島。現在公議上已撤離南越，但美國在寮仍駐兵四萬八千人，另關島兩萬人，兩處基地更常駐轟炸機及戰鬥機約六百架。

此外美第七艦隊亦有兵員三萬人，隨時——

檢討美在越戰敗因

應變。

主要在不諳游擊戰

計自美捲入越戰後，美軍參戰最高數額爲一九六九年，達五十四萬三千

(倫敦美聯社電) 前美軍參謀總長

人。至本年一月廿七日在巴黎簽訂停戰

和約。統計美軍陣亡幾達四萬六千人，訓謂越戰的若干美軍司令，不慣應付

又負責安排執行停戰和約中，有關

釋俘及撤兵事宜的四邊聯合軍事小組，原擬運往歐洲準備應付一場大戰，今派

亦告完成任務，依期將於本週末結束解往南越更變成「大才小用」毫無用武之

的期限應予延長，更傳以方在巴黎秘地，在游擊戰中竟不能發揮多大作用，且對少數之運用，則獲豐富之經驗，

密談判，但西貢美官方最後証實，該項
炮隊亦能與前線步兵合作，越戰與韓戰

談判迄無結果。

許多額同處 我們陷於一個落後國家境

美派聯絡處先遣隊
內苦戰，使有美軍司令官受到牽制

星野六飛北京佈署
女孖呆登安全救星

（華盛頓路透電）據美國務院宣佈消息，美國駐中華人民共和國之「政府保證安全撤退」。

聯絡處」，現已開始積極籌備，盡可能
李察森昨曾對國會保證，在加監視團繼

趨於五月一日成立・正式視事。

續留越（至五月卅一日）服務期內，倘

魯斯爲該處主任外，國務院特別甄選對除閣員外，經戶部及外交部在內，有團員生命受到威脅時，政府早已有計劃，隨時發動將該二百九十位加國團員

中國情形熟識之人員，已組成一個「先
山海空安全撤退」

又加外島沙皮昨宣佈：加國防部長

厥爲安排及籌備聯絡處地址，裝飾內
留越南服務期滿以前，赴越南作一次實

部，購置傢俬，一經佈置就緒。預料布地規整，但沙外長本人則不擬隨同再訪。

魯斯及其夫人將於五月中起程前往履新。越南。

傳美國原希望延展

駐越軍事小組期限

（西貢 聯社電）越南烽火「四國軍事小組」比越發言人貝田（譯音）聞

聞之下，據說他今天要臨時替兒子在商店
華盛頓與河內正在巴黎秘密討論 將該

一、這裏很難找到住家工人，不論服務小組時間延長，俾美軍代表可以繼

然樣樣都是電氣，但也很不習慣。繼續越，方便美越接觸聯絡解決有

二，初時每天都想邀約三幾位同道

據稱：美總統顧問基辛格亦主該小

婦女，到住家裏「搓麻將」聊天，因而
爲了工作簡化起見，更丁麗吉則替人草
又據一空肖恩：美國心愛護會人士，

酒家送席菜到家做晚餐，長久下去，不
巴遜昨發表報告 否認美與北越曾在此

特自覺費時失事，而且兒女們的反响也間談判有關延擱現在南越雙邊聯合軍事

現還學會喬巴士，生活已正常化，
照原定計劃，該小組將於本週末已

她們過著家庭主婦的生活。話別後，老屈結束之期，但北越發言人及美方消息

友陳張兩人，已坐在那邊等候我多時。
，美欲延展其工作以便維持雙方接觸

18

加俘患瘧週末抵雲
越共釋放多一美俘

(菲島卡拉克美空軍基地美聯社電) 獲釋之廿歲加籍教士奧普斯，於檢查體格時，雖精神尚佳，現發現患瘧疾及體力稍弱，駐菲加使館現已同意於週末使其與其他美俘同機直飛加州美空軍基地，然後轉搭商用客機直飛雲高華，他昨曾與雙親通電話，狀態愉快。

北越及越共所釋美俘先後共達五百八十七人，最後一批六十七人，今分乘兩機飛抵此間，美方至今認為功德圓滿，詎最後忽獲越共通知，尙有美俘一人最初在名單漏報，聞係維州人名韋姆，美方無紀錄，但既屬事實，亦樂為接文。

泰劫機犯擬飛北京

(曼谷美聯社電) 昨日企圖劫機者持機師飛往莫斯科與北京之泰籍青年十八人，包括壹位係女性，失敗後當場就捕，據警方官員指他們為死硬派共黨，尙有黨員約三百人，被捕時其首領手持計時炸彈，但警方懂將主犯五入扣留，餘五人釋放。

南越平民劫美軍營

(西貢美聯社電) 美軍在新山一機場附近之「亞爾巴兵集結準備飛機撤退之前剎那，突有不速之客的南越平民數百人，洶湧而至，闖入軍營，大事掠劫，昨日獲最後通過。

該增加養老金議案，在衛生部長拉長拉之考驗，自由黨國會領袖亞倫瑪桑表示，有關係預算案將於今日向國會提出，可能在表決時面臨危機。

昨日為止，左右國會的新民主黨一直支持中央聯邦政府，但該黨將反對所謂使公司決裂的議案，據該領袖易士曾表示，三十一位新民主黨議員，將投票反對削減工廠及營業稅議案。

保守黨曾聲明，如該案限至今年底止，該黨將支持減稅案。

中央財政部長杜納會表示，他不準備限制減稅期，主要因限期太短，無法刺激經濟發展及增加工作。

但一切仍將依正式提出之議案而定，該案可能包括削減個人所得稅在內，使反對派議員在最後表決時深感困難。

據政府消息透露，杜納仍可能接受

物之南越憲兵均坐視不理。

**匿臣今晚向全國廣播
越戰結束及今後任務**

(華盛頓美聯社電) 白宮今晨宣佈消息：美總統尼克遜今晚將向全國發表廣播，闡述越戰正式結束後，美國在世界事務中的立場與任務，並將就國內一般財經問題，加以檢討，尤其有如何制止物價暴漲問題。

匿臣將於今日雲高華時間下午六時，即最後的美俘獲釋返國，美軍完成全部撤退，及十多年來的越南戰爭正式宣告結束時，向全國人民發表演講。

墨西哥總統抵加訪問

(奧太瓦加拿大社電) 墨西哥總統薩拉斯艾齊維利亞，今日飛抵此間，開始進行為期四天之正式訪問，加首相陶杜及外長沙皮等將政府級官員，親往機場迎送。

墨總統此行將廣泛商談加拿大墨西哥兩國互派留學生等。

依照行程明日上午將由陶杜率領其他閣員在政府大廈會客廳接見，墨總統撤返時，將於星期六先往都朗度，同日轉赴滿地可。

**中央政府提減稅議案
月起增加**

目前每月基本養老金已由八十二元八角八分，出黨政府將尋求新民主黨的繼續支持，限期減稅要求。

杜納財長曾表明他不贊成限制減稅，但他並未堅決反對。

有關預算案，國會將於下週開始辯論，但杜納或瑪桑將於今日宣佈該議案之細則內容。昨日全體二百二十八位國會議員，均參加投票。

陶杜下月將訪雲埠

(雲訊) 據卑詩省自由黨主席查爾斯金甫報告，首相陶杜計劃於下月底前來雲高華，作大選後的首次訪問。

金甫又表示，該黨現正在安排，欲使陶杜首相盡可能晤見更多的選務工作人員，並可能於四月二十八日在雲市舉行咖啡會，陶杜同時將在週末訪問有關問題，因此陶杜將於六月再訪雲高華。

加西四省自由黨員代表大會，將於六月在雲高華旅館會議，討論自由黨於去年十月卅日大選時，在西部地區選的問題。

（域多利加拿大社電）卑詩省新民主黨政府提出之土地控制法議案，已於昨日獲省議會二讀通過。

該議案經過十天辯論後，昨日以三十二票對十七票，以二讀立法程序，所有反對黨議員均於昨日投反對票。

該議案之主要目的，在於保護農地，組織土地委員會處理農地，公園及綠地之使用。該委員會有權決定買賣該類土地。

社信黨議員艾德史斯曾企圖使二讀立法程序延後六個月進行，但經投票後還否決。

該議案之修正案中，增加土地使用之地方控制權，並有中權，五人委員會無徵收土地權，及限制委員會之改革使用權。

華人退休獲補助工作

（雲訊）在中央聯邦政府推行新生生活計劃下，卑詩省廿位老人共獲補助金十四萬零八百二十八元。

其中以片打街東五九四號華人魏啟英（譯音）獲補助金最多，共一萬五千九百六十五元，以推展士打孔拿社區工場工作。

該項新生活計劃，主要協助退休人力更生。

清晨怪槍擊碎窗戶

警方搜查捕一疑犯

（雲訊）雲埠於昨週二清晨發生槍擊事件，警方已逮捕一名疑犯。

據住跑路街四〇三號之六十三歲男子賴佛納稱：有人於清晨三時前，開槍射穿其臥房之窗門，他立即到走廊打雪話報警。

但那時第二槍又擊碎走廊上之玻璃窗。警方經過調查後，在附近搜取一支各型二口徑來福槍，九十四發子彈及一副弓箭。

隨後一位廿六歲的疑犯，已由警方逮捕訊問。

中央同意加航購買華達航空公司股權

（貝太瓦電）加拿大交通委員會宣佈消息：加拿大航空公司已獲准購買華達航空公司的三份之一股權。

交通委員會又表示，該項決定並非阻止生意上的競爭，同時亦非壟斷公共利益。

交通委員會為提供較好的航空旅行服務，及非由加航與華達航空公司商談壟斷市場的情況下，作該項決定。

在包機業務上，加航與華達航空公司司則與另六家包機公司，處於相競爭的地位。

加太平洋航空公司與另五家公司，該項決定提出嚴重抗議。

中央與省下月會議 討論衛生財務問題

(本報多倫多訊)中央與省方衛生財務會議，將於下月十六日在奧太華舉行，討論其他衛生工作及衛生教育問題。全國各省均將派代表參加該項聯席會議。

據衛生部發言人稱：「衛生財務會議後各部廳長將於十七日繼續會議。」

上屆中央與省方會議於今年一月四日舉行，中央聯邦政府曾建議一項新財務計劃，以提高全國生產品總額的經費。

勞工廳長在省議會 提出工資修正議案

(多倫多訊)卑詩省勞工廳長金寧，已向省議會提出議案，使各公司負責人或有關職員，在公司員工未獲工資時，應負擔支付兩個月工資的責任。

金寧表示，該項工資修正案之主眼目標，為針對宣佈破產之公司，特別對是小建築營造商。

他并指出，此間有部份公司宣佈破產，即不付員工工資，一走了之，隨後又成立第二家公司。

依目前的法規，工業關係會可持政府命令，要求公司付清員工工資，但在公司宣告破產後，徒勞無功，此時公司的主人也難找尋。

有關法律事務，往往由公司有關職員出面處理，但在新修正案下，有關員工工資問題，亦應一並負責。

加電訊費加價

(奧太華加拿大社電)加拿大國家電訊公司與加太平洋電訊公司，已獲准增加專線電訊，電傳真及無線電報之服務收費額。

加交通部表示，在考慮該兩家公司競爭及增加稅收的情況下，予以通過加價。

交通部委員會指出，依一九七一年時的稅收標準，如在當時同意加價，可增加稅收三百萬元。

目前專線電訊收費額，平均增加百分之十二點五，新裝及轉移地區之服務費增加百分之五十。

電傳收費增加百分之六，無線電報租金提百分之十，但裝設及改裝等服務費增加百分之三十。

國際金融制度不穩 加幣仍採浮動政策

(滿地可財經時報電)加拿大財政部長杜納在華盛頓世界財長會議後，決定在目前之國際通貨情況下，加幣仍將暫時保持浮動的政策。

近數週來，在國際金融制度不穩定的情況下，加幣之匯率已趨浮動現象。本週二加幣與美元比率已接近等值，一加幣等於美金一元零八分之三仙。





印度支那和平與東西三大國態度

印度支那和平問題，是當前國際社會最關切的問題之一。在越南戰爭進入第十個年頭的今天，各方對和平的呼籲日益高漲。然而，在國際會議上，各方對和平的定義和實現途徑卻存在著巨大的分歧。

美國政府一直主張通過談判解決問題，並強調在談判中必須堅持「四個原則」：主權、統一、獨立和領土完整。美國認為，只有滿足這四個原則，越南才能實現真正的和平。然而，北越政府則主張在談判中必須堅持「兩個原則」：停火和撤軍。北越認為，只有先實現停火和撤軍，才能談到主權和統一的問題。

在國際社會中，各方對越南戰爭的態度也各不相同。中國政府一直主張通過談判解決問題，並強調在談判中必須堅持「四個原則」。中國認為，只有滿足這四個原則，越南才能實現真正的和平。然而，蘇聯政府則主張在談判中必須堅持「兩個原則」：停火和撤軍。蘇聯認為，只有先實現停火和撤軍，才能談到主權和統一的問題。

在越南國內，各方對和平的呼籲也各不相同。南越政府一直主張通過談判解決問題，並強調在談判中必須堅持「四個原則」。南越認為，只有滿足這四個原則，越南才能實現真正的和平。然而，北越政府則主張在談判中必須堅持「兩個原則」：停火和撤軍。北越認為，只有先實現停火和撤軍，才能談到主權和統一的問題。



（接轉載版）

食進攻，堪稱是越南戰爭中非黑即白的代表。實際上，在過去一個月中，不僅北越軍和南越軍向各地大舉進攻，南越的滲透活動，亦在減少，已有一萬五千人到達南北越交界處，其中有一萬一千人，已進入南越境內。特別引人注意的是：北越軍在邊境地區，特別在二型地對空飛彈發射場，經由美國、南越方面擁有照片，這更是不容抵賴的。

（轉載版）

先夫譚官燦字煥光，公府君中山西西樞村人，痛於公元一九七三年三月十四日仙逝，享壽七十有五歲。經於三月十九日假座時時酒樓舉行喪禮，禮畢安葬於休市園墓園。戚友惠賜輓聯花圈，並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，均感此哀。

哀謝

先夫譚官燦字煥光，公府君中山西西樞村人，痛於公元一九七三年三月十四日仙逝，享壽七十有五歲。經於三月十九日假座時時酒樓舉行喪禮，禮畢安葬於休市園墓園。戚友惠賜輓聯花圈，並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，均感此哀。

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

又兩西人警司要向當局解釋財產來源

而反貪，部屬屬方，系統是不完善的。主事反貪，獨立，以利進行之呼籲甚多，但迄今仍未改變。警務處，昨接獲報警方有貪污存在，他的意見，即由該處派員調查。香港負責偵查貪污，也不會見得比現行。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
豐儉隨意 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六、日及假期
由上午十時至晚上十一時
逢星期日休息

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

經理 125-8888
副經理 127-6621
陳翠蓮 876-7771

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3521
Vancouver 4, B. C.

司公僑利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

大酒家作風

大衆化價錢
東方情調 氣派豪華

晚餐

菜譜豐富
式飲式食

電話：六八三、壹九三五

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念

大減價壹月

由式月壹日起至廿八日止

藥材什貨 海味油糖

膏丹丸散 全部平賣

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭

洋塘蓮藕 沙坪粉葛

大肉生羌 紅芽芋仔

桂林馬蹄 檳榔芋仔

精製大幫 臘味臘腸

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽禮 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、粵式小菜、各式點心、精美甜點

也正是：親友團聚、知己談心、商務宴會、正式新穎

正宗粵菜 用料有別

式新穎 與眾不同

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理

中國冰霜大明蝦

梅林牌罐頭 臘味

象山牌罐頭 臘味

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭

洋塘蓮藕 沙坪粉葛

大肉生羌 紅芽芋仔

桂林馬蹄 檳榔芋仔

精製大幫 臘味臘腸

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭

洋塘蓮藕 沙坪粉葛

大肉生羌 紅芽芋仔

桂林馬蹄 檳榔芋仔

精製大幫 臘味臘腸

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）

（詳閱開張廣告）



源起的麵府伊

▲伊府麵的起源
百粵人士最講究食
品，其中伊麵，尤為酒
樓茶室中不可缺少的麵
食，但創此食品者，
不是粵人，而是任惠州
知府汀州人伊秉綬。
伊秉綬，號墨卿，
清代乾隆年間進士，嘉
慶八年，來粵任惠州知
府，嘗在惠州西湖畔建
一小築，名曰無礙山房，
時作文酒之會，諸時
客，必特製一麵，以饗
客，配製得宜，味遠精
美，泡製方法，悉由伊
氏耳提面命，事傳於外
，酒肆中人，因做製以
奉客，名曰伊府麵，這
麵李鴻章出使外國時，
命將「雞什」等特製一
饌以饗美國嘉賓。

專門修理水喉

清潔去水，快捷，工作精良。
城埠電話 386-8511
雲高華電話 738-5445

捷成代填報入息稅

經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙
惠顧，請電二一五，九六七三

承接搬運工作

專門搬運柏文及寫字樓工作。日間電話
263-4646 夜間 733-8887 Excel Moving

公元一九九三年度

域埠達權總社職員表

- 社長 陳福如 副社長 謝錦輝
- 書記 林樹森 副書記 李國華
- 財政 周伯昌 副財政 鄧子才
- 外務 林福祥 副外務 謝錦輝
- 監督 梁煥忠 副監督 梁煥忠
- 核數 林福祥 副核數 梁煥忠
- 幹事 梁煥忠 副幹事 梁煥忠
- 宣傳 周瑞廣 副宣傳 梁煥忠
- 庶務 陳社旺 副庶務 梁煥忠
- 黃元恩

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

實業部職員表

- 總理 謝錦輝
- 書記 阮才
- 外務 林福祥 李榮森
- 監督 梁煥忠 羅景培
- 財政 周伯昌 羅景培
- 核數 林福祥 羅景培
- 董事 周瑞廣 劉洪浩 林福來
- 黃炳均 唐自連
- 評議員全體社員

一九九三年度多利埠

民治黨支部職員表

- 主委 謝錦輝 副主委 周伯昌
- 執行委員 謝錦輝 馬金渭 周伯昌
- 林福祥 梁煥忠 謝錦輝
- 李國華 林福祥 梁煥忠
- 唐自連 梁煥忠 鄧子才
- 候補執行委員 謝錦輝 陳保源
- 陳社旺 黃社煥 張金滿
- 林國志 曾玉庭 黃元恩
- 羅景培

Young Hong & Associates
Vancouver, B.C.
承接房屋樓宇，貨倉柏文等等
設計工程結構，電腦計算，
快捷準確。
楊根爐工程師
唐慶良測量師
電話：224-5534

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8188 Economy Moving Co., Ltd.

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

新鮮河粉
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽
營業時間：
上午十一時
至晚十二時
(逢星期一休息)

翡翠酒樓

JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. China Town
Tel: 684-3525

現聘粵港名廚
李耀君主理廚房
各式精美點心
壽筵酒席時來
應有盡有
歡迎光臨

營業時間：
星期一至星期六
每日上午十時至
下午十二時
星期日下午十時
至凌晨十二時
諸君光顧
敬請留意

許銘質窗門

晚四點至九點
電話六八六四一

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

積梁建築裝修

Leong's Construction
老招牌 二五三二五三一
電話 二五三二五三一

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話 264-0008，接洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

專售
及修理
彩色
電視機
電風扇
電燈，電爐，
唱機，唱帶。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一，一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大講小酌
悉從尊便

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝式，循環
式八聲，家庭式
園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄音帶 函詢即寄

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5638 或 478-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1471 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating
Tel.

中國藥房喬遷大減價

買一送一
購鹿尾丸補丸一盒送紅丸一打。由
三月一日起至四月一日止，譽滿加拿大
，名馳北美洲，鹿尾丸補丸，可能治病
靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩
虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，
手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之
可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山巨寸，周瑞源，藥
房市古埠李耀君，醫藥未市加利埠，
維新，奧地利，司徒道之，麥祥，
馬利埠黃世保，並舊山寸黃國器，
市阻陣陣，雲南華安藥房，廣興，
廣興，伍子，黃應發，林普安等藥房
尾端補丸功效，為介紹，有等藥房
恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可
有於人，鹿尾丸補丸每盒十元。
中國藥房通函處。
Chung Kuo Yook Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥膏，治男婦
兒童內外各症，各種重難症，並製備百種
之膏藥，有方詳明何種配製，亦
詳明何種配製膏，市上各家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，親到眼見為多，不可承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特許相宜，平價賣去，勿失此良機
厚毛賜顧每盒只三元 錦華藥舖謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B.C. CANADA

蓮花月

Lisa Floris
434-1423

新辦到 大金錢龜

新辦到 大金錢龜
罐頭鮑魚絲
墨西哥
新出品

新辦到 大金錢龜

新辦到 大金錢龜
罐頭鮑魚絲
墨西哥
新出品

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種茶葉
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正源拉市海狗鞭
海狗丸

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到
特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備

利源興

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近福街西邊牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

31 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東三十號 電話：六八三、五六六六
太平洋旅行社 林國良 啟

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

那高老道目四顧，想要找一件最個稱手的兵刃給他，突然看到廣場左角放着幾塊大石，每塊纔有二三百斤重，便道：「我讓你也佔些便宜，用件極沉重的兵刃，」說着向那幾塊大石一指，仰天呵呵大笑，他原就是出個難題，開開玩笑，須知這些大石每一塊都極沉重，力氣小的入連搬不動，何況那些大石被人長期來當作樑坐，四周光滑溜溜的，無可着手之處，那能作爲兵刃？不料張無忌微微一笑，說道：「這件兵刃倒也別緻，老前輩是考我的功夫來着，」說着緩步走了過去，那高老者連連搖手，叫道：「我跟你說笑話的，不用當真，還是借一把劍來，試試我師兄弟的刀法吧！」張無忌却不停步，走到石塊之前，左手一抄，已抄起了一塊最大的岩石，輕飄飄的托在手裏，回過身來，說道：「兩位請！」話聲甫畢，連身帶石一躍而起，縱到了兩個老者的身前。

衆人只看得張大了口，連喝采也忘記了，那高老者伸手猛拉自己的鬚子，叫道：「這一個可是奇哉怪也，」那矮老者却知今日實是遇上了生平從所未見的大敵，自己師兄弟的一世威名是否確保，全看這一戰了，當下穩步凝氣，目光注視着張無忌，說道：「有偈了！」白光一閃，身隨刀

橫過石頭一擋，噹的一聲响，這一刀砍在石頭之下，火花四濺，石屑紛飛，張無忌提起石頭，順勢推了過去，高老者叫道：「啊哟，這是一推水順舟」，你使大石頭也有招數麼？」

那矮老者大聲喝道：「師弟，『混沌一破』！」一刀從背後反劃了個弧形，彎彎的斬向張無忌，那高老者接口道：「太乙生萌，兩儀合德」；矮老者接口道：「日月晦明」，兩人一面呼喝，刀招源源不絕的遞出，張無忌施展九陽神功，將那塊大石托在手裏連轉如意，宛如撥弄一個鐵彈，那高矮二老使開了兩儀刀法，招招狠辣，

倚天屠龍記

梁 祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

加國 泰興有限公司 電話 MU 4-1028
 TAI HING COMPANY LTD.
 165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

新到大幫
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE - LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專 門 批 發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
 什貨舖銷售，精選名產佛香角
 木刻竹織，紙製室內裝飾如彩
 燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
 函購。目錄及價目兩索即

李偉運輸公司
專運送蒙辦理香港移民出入同行棧，並
家什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話 254-3062

自港九龍黃大仙
即帛觀音神廟
為東七百零十號
即明道太元閣
電話 255-8974
110 E. Pender St., Vancouver & B. C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風笛,
免費保用壹年, 自用
送禮, 人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購, 目錄即借
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
(60) Main St

遺囑
代辦買賣
代辦遺產
代辦各項文件



華商銀行式樓面辦事
八打西律由正門入可也

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

馬君寰
具政府牌照

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E

VANCOUVER 4, B. C.

廣珍
百飾
金

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話 684-8634

化粧香品
各種補丸
沖晒啡咾
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KODAK SAFETY FILM
27-DENVER SEE
髮 88 國 司 公 光
電話 682 1179

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大藥
 視光系博士
 辦事處：喜望定街東區百五十三號
 Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
98-7337

連明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化鐵窗
備施光顧無任歡迎
自來電話 876-4740

三
五
裝 修 油 漆 公 司
承 接 泥 水 木 工 傢
私 各 等 大 小 工 程
忠 誠 爲 僑 胞 服 務
工 作 快 捷 妥 當
電 話 式 五 四 七 五 〇 二
六 八 七 四 〇 九



新邊麵粉
美味

司公華強
KENWARD CO.
451 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 694-3321

應傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全瓏
價目印簿
函索即奉

WING WING CO. LTD
50-560 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五國大式四

富 價錢相宜，保證滿意，備有
請打電話 123-654
地址：壹壹壹六伍伯街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

TEL 8-3422



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古星

A. Gerard Hirschberg,
年十島達律行

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，廚房，
生意平均每日二百三十元，
取價十式萬五千，連生意用具
，另點貨。

行銀路賚大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
費電凡

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務。凡重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及一切物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

港幣匯價每百元廿元零三毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.



US\$ S.Fr. Can.\$

DM Sg.£ HK\$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

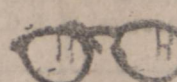
HONG KONG BANK LTD.
ESTD 1861

香港皇后大道中——二號

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, 4, B. C.
電話：681-8614
便捷安營
靚鮮芽菜
遠近交易

驗眼配鏡專家

周愛權



精製各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

The New Day Care.



Effective April 1st, the new day care program means no child will be denied the benefits of day care because of lack of family funds. The program has been expanded to include nursery schools, private kindergartens (where no public ones exist) and out-of-school care. Families can now shop around for the service that best suits their needs. In addition, more families will be eligible for government-paid contributions whether the parents are working or not.

Any family participating in the day care program can tell you the benefits... reliable (and if need be - special) care for your children, more resources available to the family, as well as a wider choice of day care services.

The cost is calculated on the number of persons in the family "group" and the total family "take home pay" plus income from any other sources.

The Provincial Government will subsidize the cost of day care to families on a simple sliding scale. (See the chart below.) For example, in a three person family, (two parents and 1 child or 1 parent and 2 children) if the

People who are not eligible for government contributions according to the chart, but will still have difficulty meeting the cost of day care, may request the APPLICATION FOR ASSISTANCE WITH DAY CARE FEES from the local Day Care Information Centre or district office of the Department of Rehabilitation and Social Improvement.

The day care information centres are set up by the Provincial Government to provide information to parents looking for care for their children, about where day care centres exist in the different areas, and to help new centres with licensing regulations. The information centres will also try to help families determine their eligibility for government paid contributions.

Write the Day Care Information Centre in Vancouver at 45 West 8th Avenue or phone 873-3767, 873-3768, 873-3769. In Victoria write the Family and Childrens Service at 1627 Fort Street or phone 362-5121. In other areas contact the district office of the Department of Rehabilitation and Social Improvement.

total take home pay is \$460, the chart shows that that family group would pay a total \$5 a month for day care for the children and the government would pay the balance of up to \$100.00 per child. The DECLARATION OF INCOME FORM (for those who qualify on the chart) must be completed in order to qualify for Provincial Government contributions, and is available from the Day Care Information Centre in each area. It is processed by mail, so no interview will be necessary.

SIZE OF FAMILY	FAMILY NET INCOME PER MONTH																			
	400	420	440	460	480	500	520	540	560	580	600	620	640	660	680	700	720	740	760	780
IF TWO PERSONS IN FAMILY, FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
THREE PERSONS FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
FOUR PERSONS FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
FIVE PERSONS FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
SIX PERSONS FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
SEVEN PERSONS FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195
EIGHT PERSONS OR MORE, FAMILY PAYS	5	15	25	35	45	55	65	75	85	95	105	115	125	135	145	155	165	175	185	195

If you have any difficulty with the chart please phone the Day Care Information Centre.

Because society tomorrow starts with children today.

The Government of British Columbia
Department of Rehabilitation and Social Improvement

津津有味譚

陳存仁

豆腐花

通常用布包成小方塊，經煮熟及壓力的手續，可以包成圓形，又可壓入竹絲小籠中，便有中西的凹凸圖案。豆腐花，嫩滑色白，若著色黃，添入香料，便成深咖啡色。名爲香豆腐干。用途甚廣，素菜咸宜，是全國家庭日常菜中不可少的配料。它所含的蛋白質，較豆腐更高，達百分之二〇。七。

素食者不進肉食，蛋白質的取給，仰賴於豆腐干最多，所以是素食家的重要肉食代用品。江蘇鎮江揚州一帶，用

魚翅名貴實平常

魚翅是鯊魚的鰭和尾，價格昂貴，在中國筵席上佔着首席地位，宴客時如缺少「魚翅」就覺得不是高貴筵席。魚翅都是舶來品，潮汕沿海雖也有生產，「七一五」

計告

先嚴諱官球字榮華劉公府君中山縣良都第一區樹浦鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒女等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於三月廿六號(星期五)下午三時在聖約瑟醫院舉行扶柩出殯土葬於科士蘭墓園 恭聞 宗親戚友世誼哀此計

未亡人 劉鄭氏 孤子 庫什 孤女 北玲北雲 同泣告

各種舊傢俬發售

有各種商店傢俬，紙牌裝架，椅椅，衣服架及其他各物等，星期一至星期五，正午至四時，到 4315 E. Hastings Rear Burnaby, 洽商

室餐安安

ON ON TEA GARDENS LTD.

214 Keefer Street, Phone 685-7513

復業啟事

逕啟者：本餐館以地方狹小，不能盡容納顧客，至爲歉仄，爲應付此種困難，乃租用旁邊舖位擴大餐廳，停業壹月改裝修飾現已工竣，定於三月廿七日(星期日)復業，望各界僑胞留意光顧，不勝倒履歡迎。

安安餐室主人謹啟

營業時間：星期一至星期四：由上午十一時至下午九時
星期五至星期六：由上午十一時至下午十時
星期日：下午四時至下午九時
(逢星期一及公眾假期休息)

土庫有光大房出租

有一廳一房，如意者電話八七六、七八八洽商。

宜經驗中西廚師壹名

工資優厚，包伙食，有意者請打電話 COLLECT CALL 電話號碼：四八五、四四四 廚房電話四八五、四七九〇 叫來接洽。

宜廚壹名

工資從優，如意者請電話五五五、五五五八

樓上全層出租

兩房，廚房，浴室，包電火煤氣。電話五三三、三七八三

宜長工洗碗兼打掃一名

以中爲合，請函洽，與列列電話 Winderlin, Box 97, Coquitlam, B.C.

經營餐館業良機

小型餐館位於Ganges, B.C. 租賃或買全部架生用具 電話 112-537-5620 洽商。

衣廠大幫褲平賣

新式雙線褲，僅屬淺色存貨無多，僅有廿四、廿六、與卅八號。決不再縫做的不掛褶紋與羊毛混合布料，各顏色，前面淨身或加褶款式，由廿九至四十二號。清盤平賣，每條五元另加稅。請來 Lounge Fashion Clothes Ltd., 328-330 West Cordova St., 洽商。

易管理數房間出租

在私家住宅，樓上另有工人浴室，位於布洛威與夫利沙區，四月一日可以遷入，租金四十五元以上。電話 876-2405 洽商。

March 20, 1973.

Mr. T. E. Dixon,
1404 - 7th Street N.W.
Calgary, Alberta.
Canada.

Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure. This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.

I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.
Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES



來回香港平機票

▲經常有新噴射客機來回香港，可停留兩星期至十星期。
▲毋需入會只要提前訂位(至少在起程前一百零五日)四月十三日是最後一天訂訂七月份班機，七月份班機的名單將在四月二十四號寄往航空公司。
▲如各位有意購買七月及九月份的廉價機票，而又未能決定主意，均可(打電話)登記你的姓名，地址電話號碼，做工咭號碼或護照號碼，在四月二十四日前(名單將在這一天的寄往航空公司)
▲當你登記之後，便可在起程前任何時間購買七月或九月份的特價機票。(如該班機尚有空位)
▲登記後如你決定不購買回香港旅遊，你不得通知本公司，更不得負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航班航空的

價錢將是固定的
更且保證準時來回

▲爲方便各僑胞訂位，辦公時間將延長 - 由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將全下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七五五 鄭小姐及鄭小姐
免費代辦旅遊證件
Fly With Confidence - On World's Largest All-Jet Charter Airline

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

半價

由三月壹日起至卅壹日止
壹年壹度 勿失良機

第壹流現代化男服總滙
廿九週年紀念
驚人大減價
舊款成衣西裝
單西裝衫

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

廿廿七日至三十日星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕震撼影壇超級鉅片
縱橫天下
張冲馬海倫主演
同場放映 彩色寬幕時裝偵探鉅片
要錢不要命 萬籟天主演
敬請留意：本週是兩部鉅片
同時放映幸勿錯過!!
注意：茲爲便利觀衆起見，特將打倒東(TOWNS)代售票
4. 過期票：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

綜合新聞

文化中心初步設計

本週末在華埠展出

【本報訊】自中華文化中心籌建委員會成立以來，對籌建大樓工作已在積極進行，該委會日前曾向內政部負責文化事務部長士丹利海特博士及其隨員對有關籌建此中心之計劃作廣泛之諮詢，並與該會代表小應邀參加海特博士之諮詢會，及與該會代表小應邀參加海特博士之諮詢會，及與該會代表小應邀參加海特博士之諮詢會。

僑團定期掃墓誌

【本報訊】僑團定期掃墓誌，以清明節為期，由三月三十一日（星期日）起，至四月八日（星期日）止，共計八天。屆時僑團將派員前往各墓園，為僑胞之先人掃墓，並敬獻祭品，以表哀思。

宜中西廚一名

工金從優，如意者請通函：Dragon Inn Van Island Hwy, Duncan, B.C. 詳洽。

張羅聯婚宴會盛況

【本報訊】張羅聯婚宴會，於三月十八日（星期日）下午二時，在華埠大華酒家舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，場面熱鬧。張羅氏夫婦與親友共聚一堂，共慶佳節。

達雲戲院

正午十二時至下午五時半放映
三月廿一日（星期日）
猛鬼橋
家
教
四月一日（星期日）
新獎券
本報知照處：黃曉俠公證人事務所

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
不日開張營業

星期六及星期日開放

728 E. 7th Ave., 士德古三層大屋，兩層五睡房，大廚房，近學校巴士，柏文區，開價式萬七千九。歡迎參觀選價。陳宗怡電話：八七四、二八八〇。實事實業公司六八式、五二八四。

二樓全層出租

有二房一廳，近乃街及喜士定街，有小童房間。電話五五、三九三式。

清靜土庫房出租

交通方便，有意者請電話參閱，九六〇九接洽。

東欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九
週末大減價
由三月卅一日
至四月一日
星期一至五 星期六 星期日

靚荳仔

壹元三磅
靚紹菜 壹元六磅
靚波菜 壹元五扎
二四二四 新會種甜橙 每箱四元九
七三庄花旗大甜橙 壹元十二個
每箱五元二五

FRUITLAND MARKET

565 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

達雲戲院

正午十二時至下午五時半放映
三月廿一日（星期日）
猛鬼橋
家
教
四月一日（星期日）
新獎券
本報知照處：黃曉俠公證人事務所

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
不日開張營業

星期六及星期日開放

728 E. 7th Ave., 士德古三層大屋，兩層五睡房，大廚房，近學校巴士，柏文區，開價式萬七千九。歡迎參觀選價。陳宗怡電話：八七四、二八八〇。實事實業公司六八式、五二八四。

二樓全層出租

有二房一廳，近乃街及喜士定街，有小童房間。電話五五、三九三式。

清靜土庫房出租

交通方便，有意者請電話參閱，九六〇九接洽。

東欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九
週末大減價
由三月卅一日
至四月一日
星期一至五 星期六 星期日

靚荳仔

壹元三磅
靚紹菜 壹元六磅
靚波菜 壹元五扎
二四二四 新會種甜橙 每箱四元九
七三庄花旗大甜橙 壹元十二個
每箱五元二五

FRUITLAND MARKET

565 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

雲高華 華新書局

食津有味
雲高華 華新書局
精莊本元 陳存仁著
流星、蝴蝶、劍三冊三元五角
魔中俠全五冊六元七角
十二神龍全十二冊三元五角
金孫神劍全五冊三元五角
明劍俠影全五冊三元五角
天劍俠影全五冊三元五角
大漢俠影全五冊三元五角
殘梅俠影全五冊三元五角
鐵騎全五冊三元五角
玉女天龍全五冊三元五角
玉女天龍全五冊三元五角
玉女天龍全五冊三元五角

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鮫魚、崇魚、鯽魚、生魚、
角魚、帶子、塘虱、紅衫魚、
竹筴魚、黃花魚、獅子魚、
急凍鯪魚、去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
大量零沽批發
歡迎各界採購

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rty. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理
專售各種合時
鮮花、精心設
計結婚花球、
各式花籃、襟
花、禮券最平
、手工頂好。
適合大小宴會
、送禮紀念。
電話查詢或送
貨、僑胞惠顧
、無任歡迎。

宜金爐頭女廚工一名

須有經驗金爐頭日班廚工，工金從優，
(一)能讀及講英語。(二)必須有經驗
驗明書。請親到 Sambo's Pancake
House, 560 Kingsway, Burnaby,
B.C. 洽商。

宜僱住家廚或夫婦

工金從優，須有介紹書。
電話 261-2044 洽商。

生意連實業舖主自賣

位於曲街林，舖舖另有三睡房，大廚
房，開價貳萬八千元，如有意者請電話
九三七、〇六二九接洽。

什貨店兼有住宿出賣

好地位，短租期，店主迫遷遷往滿地。
到 1451 Main St. Dr. West Vancouver, 洽商。
西人伙食及菜餚
宜男工一名
電話：六八八、五八八六

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel: 681-4428

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025
本公司主辦之日本櫻花節旅行團四月七日由溫哥華出發
一、日本、台灣、香港、檀香山，共十五日，一千一百廿元
二、日本、台灣、香港、曼谷、巴厘、星加坡、吉隆坡。共廿
五天，一千四百八十八元。
以上費用包括來回機票，全部豪華酒店，早飯及部份午
晚飯，有專門人材行程照顧，對華人無語言障礙，備章
案閱。
本公司免費代辦一切旅行證件，及代理世界各地之特價機票。
安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
主理 譚黃秀英 事務所
辦事處電話 682-5284

代印燕梳樓業買賣樓宇按揭

房產收租 如有垂詢請極表歡迎
本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
裝修華麗或與本號
合意者請洽接洽
及知照。

雷廣庭

980-3098

鍾偉業

876-4575

加利連市

298-0216

伍澤森

753-3887

陳宗怡

新電話 874-2880

楊志清

324-4218

鍾天賜

876-4575